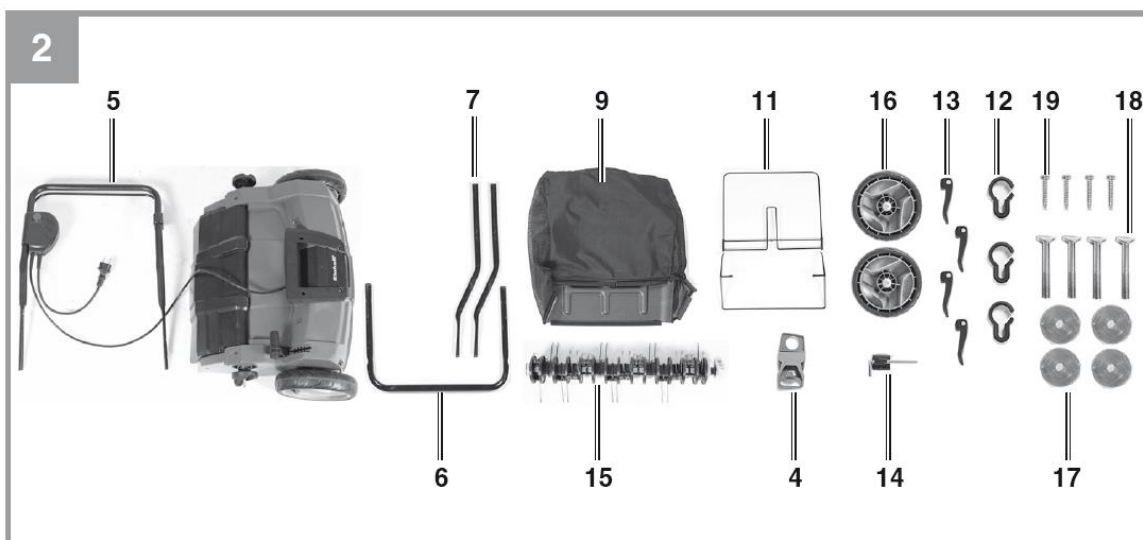
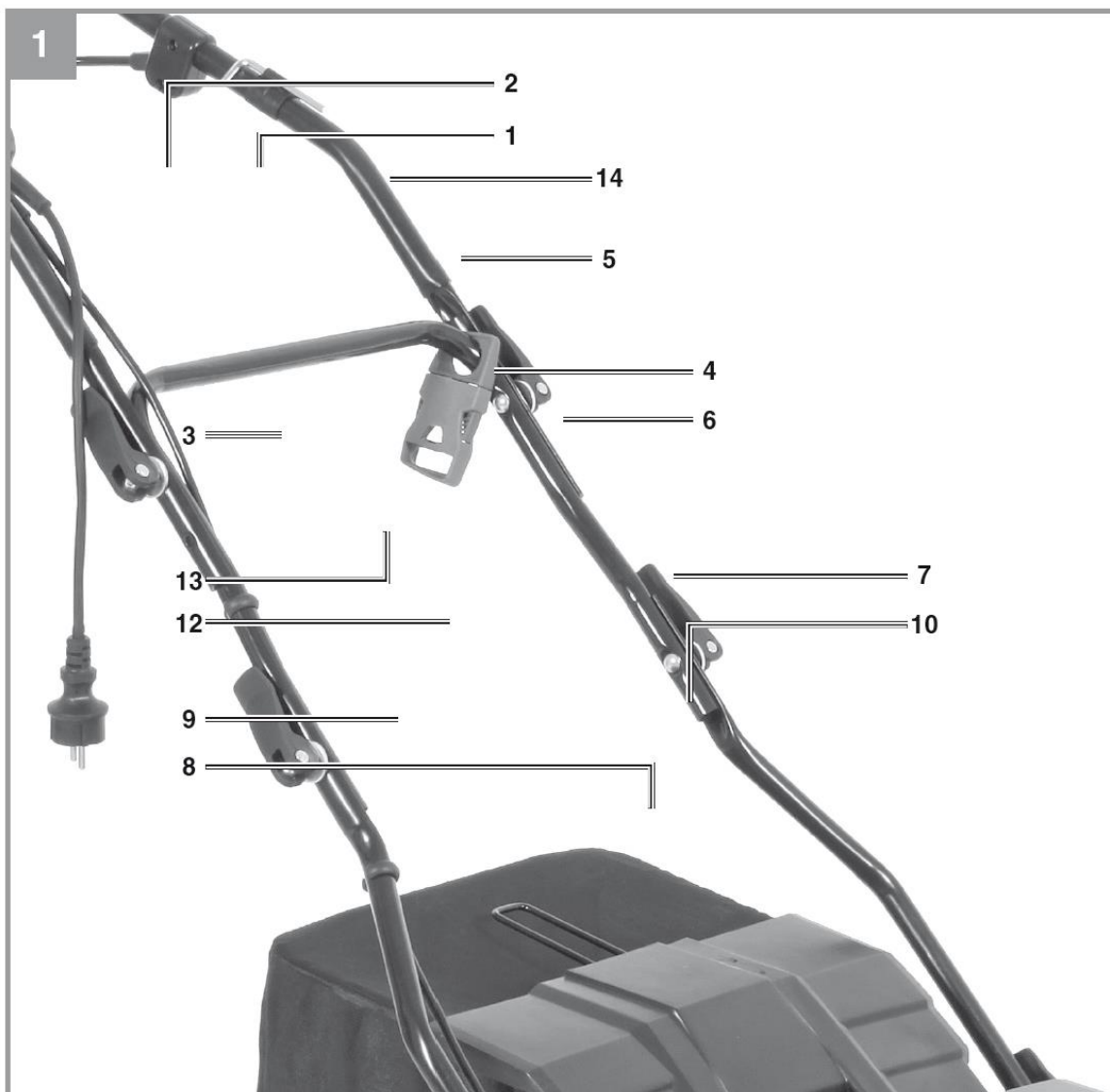
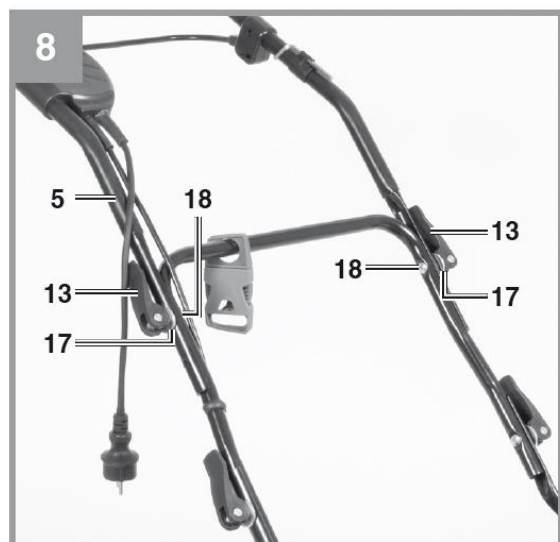
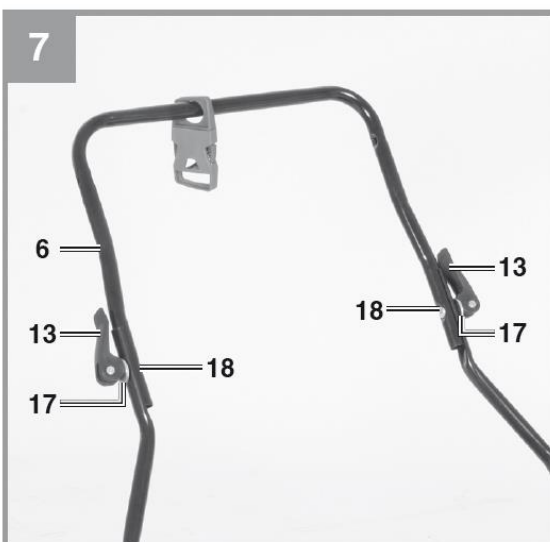
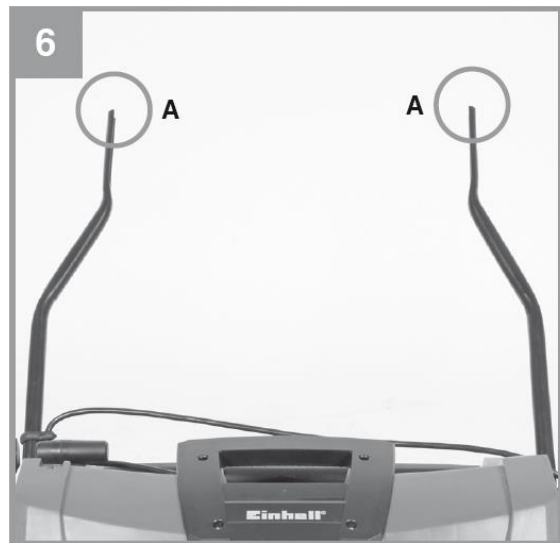
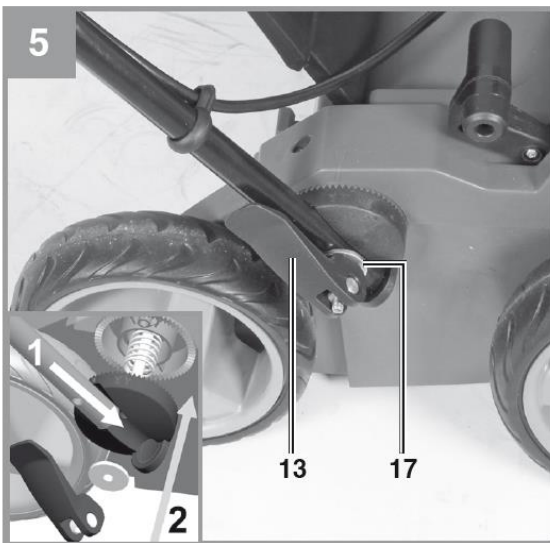
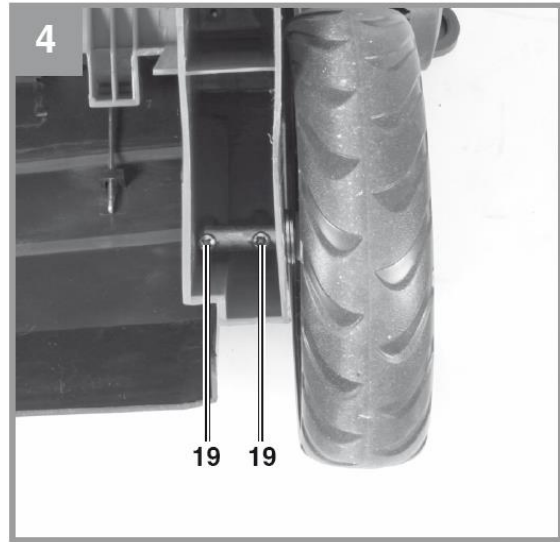
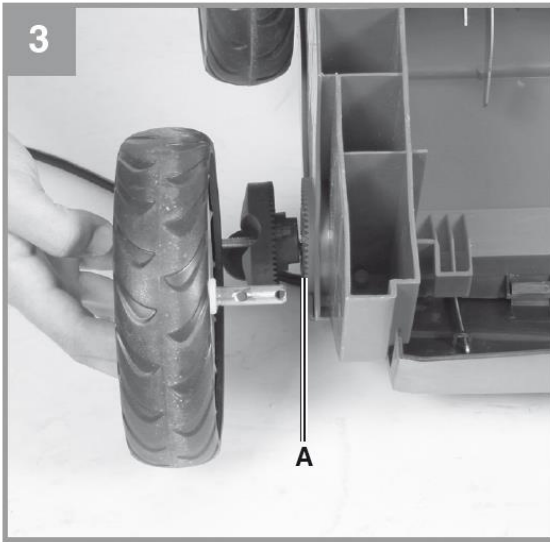
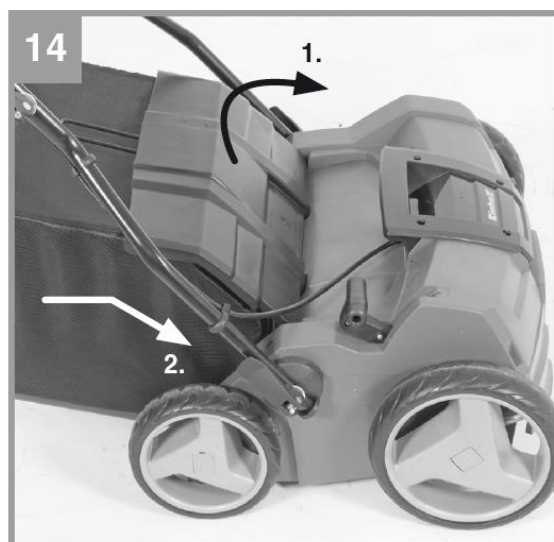
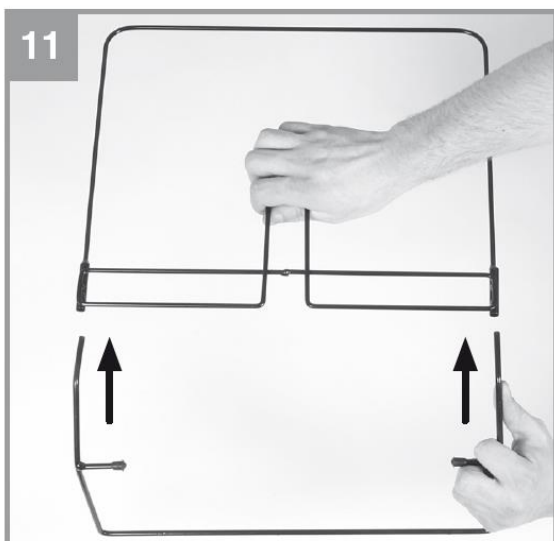
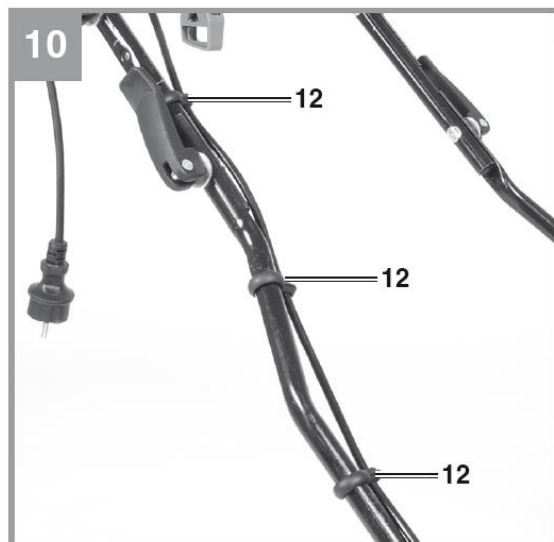
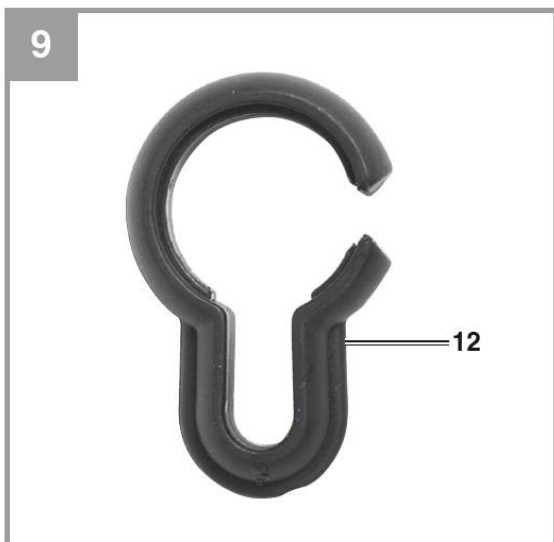


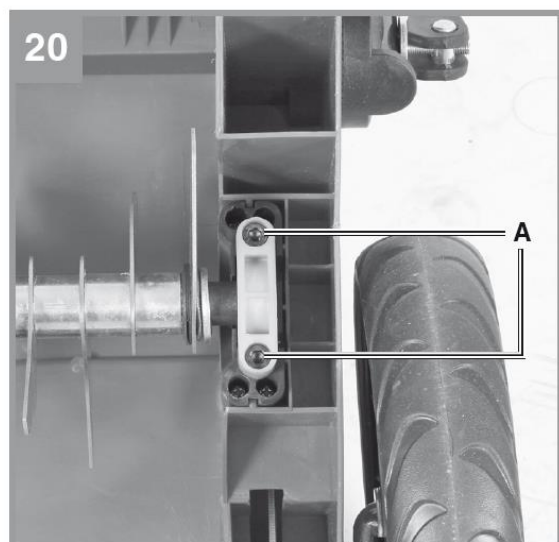
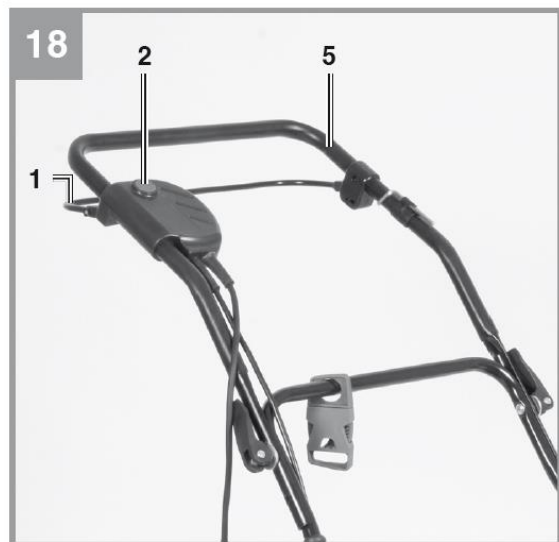
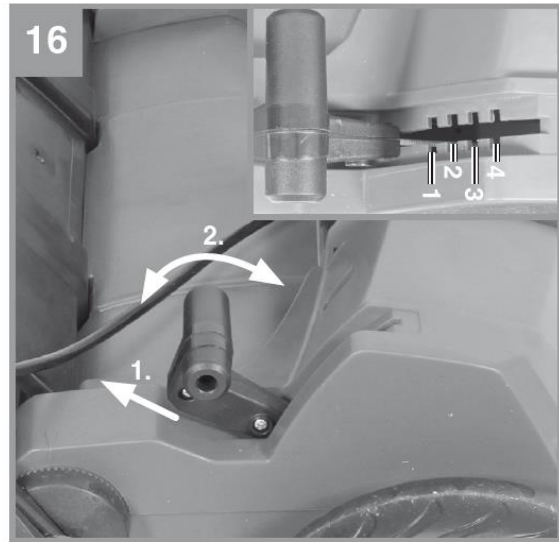
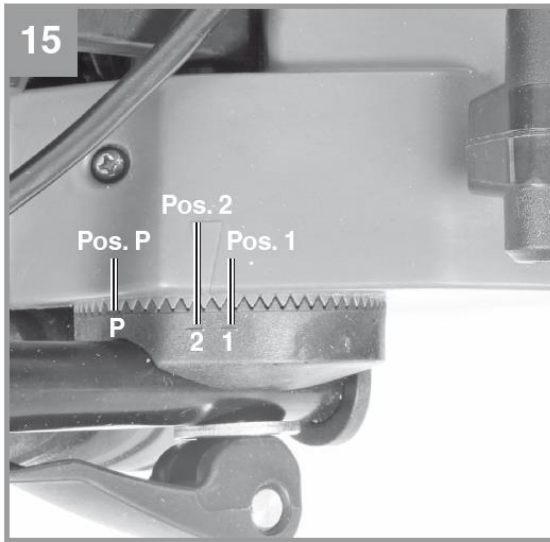
Kezelési útmutató
Elektromos talajlazító és gipszellőztető

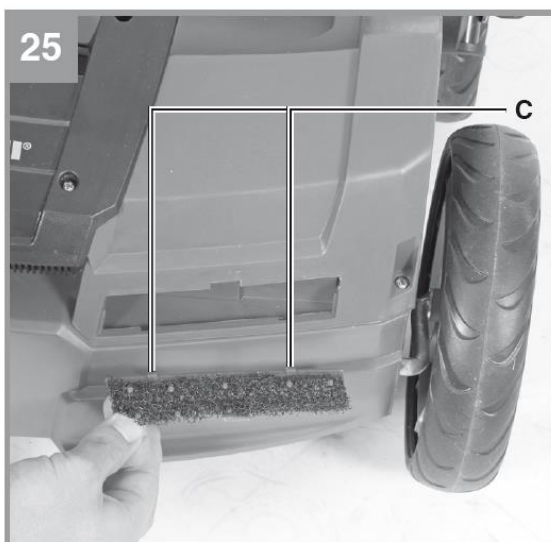
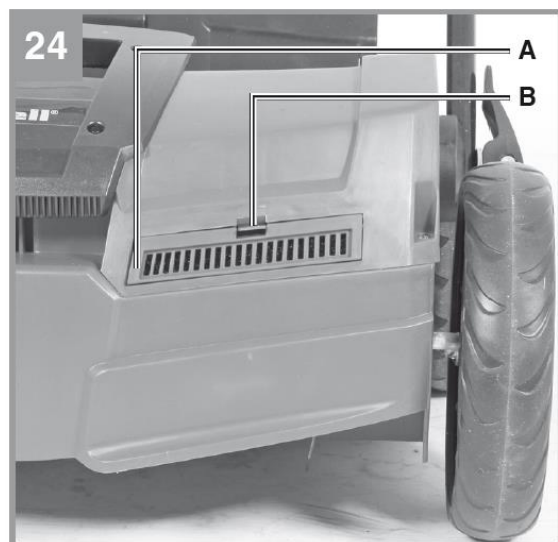
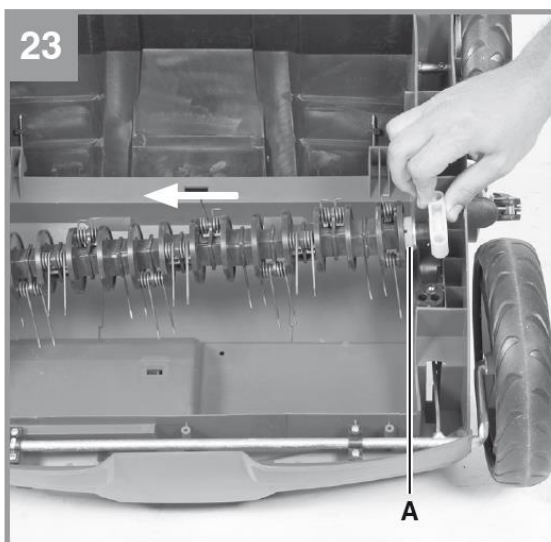
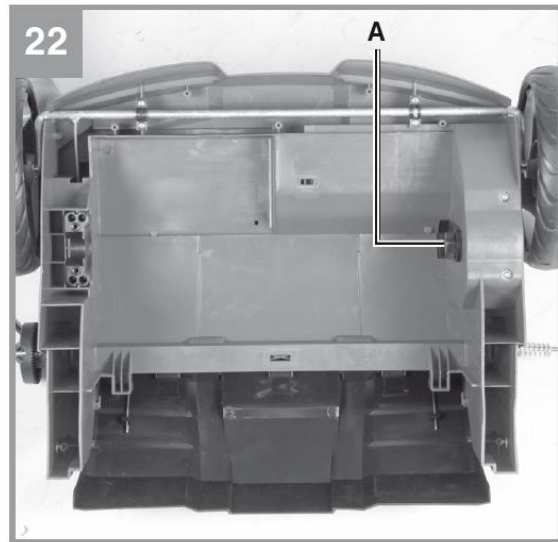
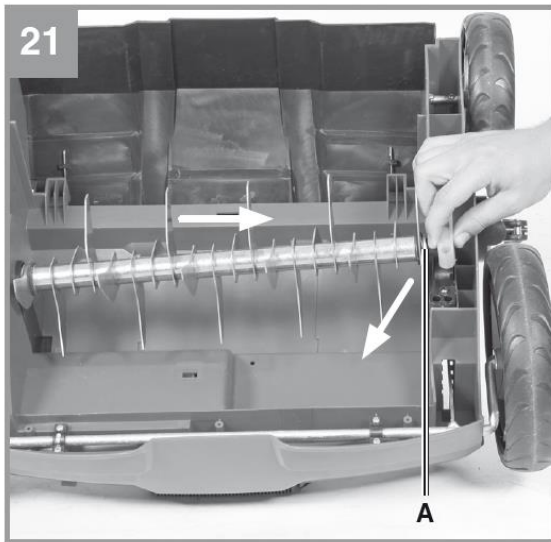












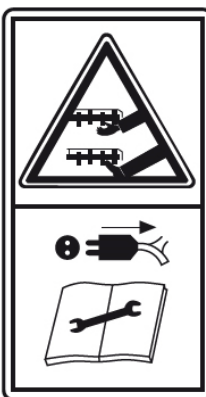
A



B



C



D



E



⚠ Figyelem!

A személyi sérülések és az anyagi kár elkerülése érdekében a készülék használata közben számos óvintézkedést be kell tartania. Kérjük, gondosan tanulmányozza át a mellékelt kezelési útmutatót és a biztonsági előírásokat. A termék használatával kapcsolatos információkra bármikor szüksége lehet, ezért kérjük, őrizze meg az útmutatót. Ha a készüléket továbbadja, akkor feltétlenül adja vele oda a mellékelt kezelési útmutatót is. Nem vállalunk felelősséget az olyan balesetekért és károkért, amelyek az útmutatóban leírtak figyelmen kívül hagyása miatt következnek be.

1. Biztonsági útmutatások

A biztonsági útmutatásokat a mellékelt füzetben találja.

⚠ Figyelem!

Olvasa el a biztonsági útmutatásokat és utasításokat. A biztonsági útmutatások és a kezelési útmutatóban leírtak betartásának elmulasztása elektromos áramütéshez vezethet, illetve tüzet, és/vagy súlyos (halálos) sérüléseket okozhat. **Őrizze meg a mellékelt útmutatót!**

A készüléken található figyelmeztető ábrák, jelölések magyarázata (lásd: 26. ábra)

- A = Figyelem! Használatba vétel előtt olvassa el a kezelési útmutatót!
- B = Soha ne engedje, hogy a veszélyességi zónán belül Önön kívül személyek vagy állatok tartózkodjanak!
- C = Vigyázat! Éles kések! A kések a motor leállítása után még forognak. Karbantartás előtt (vagy ha a kábel megsérült), húzza ki a dugót a dugaljából!
- D = Viseljen szem- és hallásvédő eszközt!
- E = Mindig tartsa távol a hosszabbítókábelt a késektől.

2. A készülék áttekintése, szállítási terjedelem

2.1 A készülék áttekintése (1/2. ábrák)

1. Kapcsolókar
2. Biztonsági kapcsoló
3. Tápkábel
4. Kábelrögzítő
5. Felső tolórúd

6. Alsó tolórúd
7. Tolórúdtartó
8. Magasságállítás
9. Fűgyűjtő kosár
10. Kivetőnyílás fedele
11. Fűgyűjtőkosár-váz
12. Kábelrögzítő kapcsok
13. Gyorsrögzítő karok
14. Hatszögkulcs
15. Levegőztetőhenger
16. Hátsó kerék
17. Alátét
18. Gyorsrögzítő kar csavarja
19. Hátsó kerék csavarja

2.2 Szállítási terjedelem

Vegye ki a készülék darabjait a csomagolásból, és ellenőrizze, hogy a szállítási terjedelemben felsorolt valamennyi alkatrészt mellékeltek-e. Ha valamelyik alkatrész hiányzik, kérjük, hogy a vásárlástól számított 72 órán belül keresse fel azt a barkácsáruházat vagy kereskedőt, ahol a terméket vásárolta, vagy forduljon magyarországi ügyfélszolgálatunkhoz. Kérjük, készítse elő a vásárlást igazoló érvényes blokkot vagy számlát; erre valamennyi esetben szüksége lesz. Kérjük, vegye figyelembe a kezelési útmutató végén található, „*Szervizeléssel kapcsolatos információk*” részben leírtakat.

- Nyissa ki a csomagolást, és vegye ki óvatosan a készüléket.
- Távolítsa el a csomagolóanyagot és a biztonságos szállítás érdekében mellékelt szállítási rögzítéseket (amennyiben használtak ilyen anyagokat a készülék csomagolásakor).
- Ellenőrizze, hogy mellékeltek-e a szállítási terjedelemben felsorolt valamennyi alkatrészt és részegységet.
- Ellenőrizze, hogy találhatóak-e sérülések a készüléken és az alkatrészekén.
- Amennyiben lehetséges, őrizze meg a csomagolást a garancia lejártáig.

Figyelem!

A készülék és a csomagolás nem játék! TILOS a műanyag zacskókat, fóliákat és a kisebb alkatrészeket gyermekek kezébe adni! Ezeket a gyermekek lenyelhetik. Fulladásveszély!

- Kezelési útmutató
- Biztonsági útmutatások

3. Rendeltetészerű használat

A készülék talajlazítóként és gyepszellőztetőként egyaránt használható; néhány mozdulattal, könnyedén kicserélheti az egyes munkatípusokhoz szükséges hengereket. A talajlazító henger eltávolítja a mohát, a gáz és azok gyökereit, továbbá fellazítja a talajt. Segítségével így megtisztíthatja a gyepet, és a fű is könnyebben felveheti a tápanyagokat. Azt tanácsoljuk, hogy tavasszal (áprilisban) és ősszel (októberben) végezze el ezeket a munkálatokat.

A levegőztetőhenger fellazítja a gyep felületét, így a nedvesség beszívárog a talajba, és megkönnyíti az oxigén felvételét. Szükség esetén használja a készüléket a fű növekedésének teljes ideje alatt.

Az elektromos talajlazító magáncélú házi- és hobbikertészeti munkákra használható.

Mivel a készüléket ilyen célra tervezték, ezért az éves használati idő nem haladhatja meg átlagosan a 10 munkaórát. A készülék elsősorban fű és gyep ápolására alkalmas. Nem használható közterületen, parkokban, sportlétesítményekben, illetve mezőgazdasági és erdészeti alkalmazásokra.

Feltétlenül tartsa be a gyártó kezelési útmutatójában foglaltakat! Kizárólag így tud a rendeltetésének megfelelően dolgozni a készülékkel!

A kezelési útmutató tartalmazza az üzemeltetéssel, karbantartással és tárolással kapcsolatos legfontosabb információkat.

Figyelem! A személyi sérülések elkerülése érdekében a készüléket tilos aprítógépként fák, bokrok és sövények ágainak, gallyainak vágására használni! A talajlazító nem használható motoros kapaként, illetve talajjegenetlenségek, pl. vakondtúrások egyengetésére sem.

A talajlazító biztonsági okokból nem használható más eszközök, szerszámok meghajtására sem. Ha mégis ilyen céllal szeretné használni a készüléket, ahhoz a gyártó kifejezett engedélye szükséges.

A gépet kizárólag a rendeltetésének megfelelő célra használja! Bármilyen más, ettől eltérő használat nem rendeltetészerű alkalmazásnak minősül. Az így keletkező károkért, illetve sérülésekért kizárólag a felhasználó/üzemeltető vonható felelősségre; a gyártót nem terheli semmilyen felelősség.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy eszközeinket nem kézműipari, ipari és kisipari alkalmazásokra terveztük. Nem vállalunk garanciát abban az esetben, ha a készüléket kereskedelmi, ipari, kisipari, kézműipari, vagy hasonló jellegű munkákhoz használja.

4. Műszaki adatok

Elektromos hálózat: 230 V ~ 50 Hz
Teljesítményfelvétel: 1600 W
Üresjárat fordulatszám: 2600/min
Munkaszélesség: 40 cm
Kécek száma: 20 darab
Karmok száma: 30 darab
Magasságállítás: -3 / 3 / 6 / 9 / 12 mm
Hangnyomásszint, L_{pA} : 76,6 dB(A)
Zajszint L_{WA} : 98 dB(A)
Ingadozás K: 2 dB(A)
Rezgés a nyélnél: 3,456 m/s²
Ingadozás K: 1,5 m/s²
Érintésvédelmi osztály: II / 
Védelmi besorolás: IPX4
Súly: 13,7 kg

Zaj és rezgés

A zaj- és rezgésértékek az EN ISO 3744:1995, EN ISO 11201:1995 és EN 1033:1995 szabványok alapján kerültek megállapításra.

Törekedjen arra, hogy a kibocsátott zaj és a rezgés mértéke a lehető legalacsonyabb legyen!

- Csak akkor dolgozzon a talajlazítóval, ha az kifogástalan állapotban van!
- Rendszeresen tartsa karban és tisztítsa meg a készüléket.
- A készülék jellemzőihez igazodva válassza meg a munkavégzés módját.
- Ne terhelje túl a készüléket!
- Ha úgy érzi, hogy szükséges, akkor ellenőriztesse a gépet egy szakemberrel vagy a hivatalos márkaszervizzel.
- Kapcsolja ki a készüléket, ha nem dolgozik vele.
- Viseljen munkavédelmi kesztyűt.

Maradványkockázatok

Bizonyos kockázatokkal akkor is számolnia kell, ha a rendeltetésének megfelelően használja a készüléket. A készülék felépítését, az üzemeltetés módját, és az elvégezni kívánt munkát

figyelembe véve a következő veszélyeket kell számításba vennie:

1. Halláskárosodást szenvedhet, ha nem visel hallásvédő eszközt.
2. Egészségkárosodást szenvedhet a kézre és a karra ható rezgések következtében, ha a készüléket hosszabb ideig üzemelteti, nem megfelelően használja, vagy nem tartja megfelelően karban.

Figyelem! A készülék használata közben elektromágneses mező keletkezik. Ez a mező bizonyos esetekben befolyásolhatja a passzív vagy aktív orvosi implantátumok működését. A komoly sérülések és a halálos balesetek kockázatának csökkentése (illetve ezek megelőzése) érdekében kérjük, hogy a készülék használata előtt egyeztessen kezelőorvosával vagy az implantátum gyártójával a talajlazító implantátumokra gyakorolt lehetséges hatásairól.

5. Üzembe helyezés előtt

Csatlakoztatás előtt mindig ellenőrizze, hogy a típustáblán feltüntetett feszültségérték egyezik-e a rendelkezésre álló hálózati feszültséggel.

A készülék beállításainak megváltoztatása előtt mindig húzza ki a hálózati dugót.

A talajlazítót szétszerelve szállítjuk. Állítsa össze a fűgyűjtő kosarat és a tolórudat, és szerelje fel a hátsó kereket a készülék üzembe helyezése előtt. Kövesse a kezelési útmutatóban leírtakat, és tanulmányozza az ábrákat; ezek jelentősen megkönnyítik az összeszerelést.

A hátsó kerekek felszerelése (lásd 3. és 4. ábrák)

- Tolja a hátsó kerekek tengelyét az erre a célra kialakított furatokba (3. ábra/A.).
- Rögzítse a kerekeket a mellékelt csavarok (4. ábra/19.) segítségével.

A tolórúdtartó összeszerelése (lásd 5-6. ábrák)

- Vegye le a gyorsrögzítő kart (5. ábra/13.) és az alátétet (5. ábra/17.).
- Tolja a tolórúdtartót (5. ábra/7.) a rögzítő-csavarra. Figyeljen arra, hogy a cső domború része (6. ábra/A.) kifelé nézzen.
- Tolja a tengelyre az alátétet és húzza meg a gyorsrögzítő kart.

Figyelem! Ugyanazt a dőlésszöveget állítsa be mindkét tartónál!

Az alsó tolórúd összeszerelése (lásd 7. ábra)

- Illessze az alsó tolórudat (7. ábra/6.) a tartóra. Kérjük, ne feledje: a kábelrögzítőt (7. ábra/4.) még ezt megelőzően a csőre kell tolnia!
- Rögzítse a csöveket a mellékelt csavarok (7. ábra/18.), alátétek (7. ábra/17.), és a gyorsrögzítő karok (7. ábra/13.) segítségével.

A felső tolórúd összeszerelése (lásd 8-10. ábrák)

- Úgy állítsa be a felső tolórudat (8. ábra/5.), hogy a rajta lévő furatok illeszkedjenek az alsó tolórúdon lévő furatokra.
- Rögzítse a csöveket a mellékelt csavarok (8. ábra/18.), alátétek (8. ábra/17.), és a gyorsrögzítő karok (8. ábra/13.) segítségével.
- Rögzítse a kábelt a tolórúdhhoz a mellékelt kábelrögzítő kapcsok (9. ábra/12.) segítségével úgy, hogy az ne akadályozza a kivetőnyílás fedelének nyitását és lecsukódását (10. ábra/12.).

Figyelem! Ügyeljen arra, hogy a kivetőnyílás fedele mindig könnyen nyitható és zárható legyen!

A fűgyűjtő kosár összeszerelése (lásd 11-14. ábrák)

- Tolja össze a fűgyűjtő kosár vázának két felét (11. ábra).
- Húzza a fűgyűjtő kosarat a fémvázra (12. ábra).
- Húzza a gumiból készült pántokat a fémvázra (13. ábra).
- Emelje fel a kivetőnyílás fedelét (14. ábra/10.), a másik kezével pedig felülről, a fogantyújánál fogva akassza vissza a fűgyűjtő kosarat (14. ábra).

Figyelem!

A fűgyűjtő kosár felfüggesztése előtt állítsa le a motort és várjon addig, amíg a késhenger megáll.

A tolórúd magasságának beállítása (lásd 15. ábra)

Lazítsa meg mindkét oldalon a gyorsrögzítő karokat (15. ábra/13.).

Figyelem! Rögzítse a nyelet 1-es vagy 2-es pozícióban (15. ábra), majd húzza meg a gyorsrögzítő karokat.

Figyelem! Ugyanazt a dőlésszöveget állítsa be mindkét oldalon!

A munkamagasság beállítása (lásd 16. ábra)

A kívánt munkamagasságot a magasságállító karral állíthatja be. Húzza a kart a nyíl irányába (lásd 16. ábra), és állítsa a kívánt pozícióba (0/1/2/3). Ügyeljen arra, hogy a kar megfelelően rögzüljön!

0 = mozgató / szállítási pozíció

1 = 3 mm munkamagasság

2 = 6 mm munkamagasság

3 = 9 mm munkamagasság

4 = 12 mm munkamagasság

Csatlakoztatás az elektromos hálózathoz

A készüléket védőérintkezős, 16A kismegszakítóval biztosított, földelt, 230 V váltakozó áramú dugaljhoz csatlakoztassa. A talajlazítót kizárólag olyan hálózatról üzemeltesse, amelyet max. 30 mA kioldási áramú áramvédő kapcsoló – FI relé (RCD) – véd!

Tápkábel

Ne használja a készüléket, ha a tápkábel megsérült! Ne használjon 50 méternél hosszabb vezetékét! Ha túl hosszú kábellel dolgozik, akkor csökkenhet az elektromotor teljesítménye.

A kábel keresztmetszete 3 x 1,5 mm legyen.

A talajlazító tápkábelén és hosszabbítóján gyakran megsérül a szigetelés.

Ennek okai a következők lehetnek:

- Elvágja a kábelt, mert áttolja rajta a készüléket.
- A kábel beszorul és összepréselődik, mert ajtók, ablakok alatt vezeti el.
- A kábel a szigetelés elöregedése következtében elszakad.
- A hosszabbítókábel megtörik a nem rendeltetésszerű rögzítés vagy vezetés miatt.

Legalább H05RN-F típusú, háromeres hosszabbító-kábelt használjon. A gyártónak kötelező feltüntetni a típusjelzést a kábelén. Kizárólag típusjelzéssel ellátott csatlakozóvezetéseket vásároljon! Mindig fröccsenő víz ellen védett, gumival borított dugójú/dugaljú hosszabbítókábellel dolgozzon. A hosszabbítókábel nem lehet tetszőleges hosszúságú. Minél hosszabb egy kábel, annál nagyobb keresztmetszetre van szükség. Rendszeresen ellenőrizze, hogy találhatók-e sérülések a hosszabbítókábelén és a készülék tápkábelén. A kábelek ellenőrzése előtt mindig állítsa le és áramtalanítsa a készüléket (húzza ki a dugót a dugaljból). Tekerje le teljesen a hosszabbítókábelt.

Ellenőrizze, hogy a kábelbemeneti pontok, a dugók, vagy a dugaljak megtörték-e valahol.

6. A készülék használata

Csatlakoztassa a készülék tápkábelének dugóját (17. ábra/A.), a hosszabbítón lévő dugaljba, majd rögzítse a vezetékét a kábelrögzítővel (17. ábra/4.).

Figyelem! A készülék véletlenszerű beindulásának elkerülése érdekében a tolórudat (18. ábra/5.) kétkezes biztonsági kapcsolóval (18. ábra/2.) szerelték fel, amelyet a kapcsolókar (18. ábra/1.) meghúzása előtt be kell nyomnia. Ha elengedi a kart, a talajlazító leáll. Ellenőrzésképpen végezze el néhányszor az indítási és leállítási műveleteket, így láthatja ugyanis, hogyan működik megfelelően a készülék. Javítási és karbantartási munkálatok előtt mindig állítsa le a motort, húzza ki a hálózati dugót a dugaljból és ellenőrizze, hogy a kés-henger leállt-e.

Figyelem!

SOHA ne nyissa ki a kivetőnyílás fedelét, ha a motor még jár! A forgó késhenger sérülést okozhat! A kivetőnyílás fedelének rögzítésekor mindig különös gonddal járjon el. A rugó mindig visszahúzza a fedelet!

A tolórudat úgy alakították ki, hogy a felhasználót biztonságos távolságra tartsa a késhengertől. Mindig tartsa be a biztonsági távolságot! Legyen különösen óvatos, ha domboldalon dolgozik a készülékkel, vagy ha menetirányt vált. Ne veszítse el az egyensúlyát! Viseljen csúszásmentes, recés talpú cipőt és hosszú nadrágot! Mindig a lejtésirányra merőlegesen dolgozzon. 15 fokosnál meredekebb lejtőn a talajlazító biztonsági okokból nem használható. Legyen különösen óvatos, ha hátrafelé halad, vagy hátrafelé húzza a talajlazítót! Botlás-veszély!

Útmutatások a talajlazító helyes használatához

A talajlazítót úgy tolja, hogy a megmunkált felületek között mindig legyen némi átfedés. Lehetőleg egyenes útvonalon tolja a talajlazítót; a munkaterület így tiszta és szép lesz. Az útvonalaknak néhány centiméterrel át kell fedniük egymást; így nem maradnak csíkok. Ha a készülék nem tudja összegyűjteni az összes fűvet, azonnal ürítse ki a fűgyűjtő kosarat.

Figyelem! A fűgyűjtő zsák levétele előtt állítsa le a motort és várja meg, amíg a késhenger teljesen leáll.

A fűgyűjtő zsák levételéhez emelje fel egyik kezével a kivetőnyílás fedelét, a másikkal pedig vegye le a zsákot.

Az, hogy milyen gyakran kell használni a készüléket, alapvetően a gyepek növekedésétől és a talaj keménységétől függ. Mindig tartsa tisztán a talajlazító alját. Távolítsa el a föld- és fűlerakódásokat! A lerakódások megnehezítik az indítási folyamatot és rontják a talajlazítás minőségét. Lejtőn végzett munkáknál az útvonalak mindig legyenek merőlegesek a lejtés irányára. A késhenger ellenőrzése előtt feltétlenül állítsa le a motort!

Figyelem!

Ne feledje, hogy a késhenger a motor leállítása után néhány másodpercig még forog. Soha ne próbálja meg leállítani a késhengert! Ha a forgó késhenger valamilyen tárgyba ütközik, állítsa le a talajlazítót és várjon, amíg a kések teljesen megállnak. Kizárólag ezt követően ellenőrizze a késhenger állapotát! A megsérült késhengert azonnal ki kell cserélni (lásd 8.4. pont). Tekerje le, és fektesse a hosszabbítókábelt a dugalj elé. Tartson megfelelő távolságot a dugaljtól és a kábeltől: ügyeljen arra, hogy a hosszabbítókábel a már megmunkált területen legyen, így ugyanis nem haladhat át rajta a készülékkel.

7. A tápkábel cseréje

A veszélyhelyzetek kialakulásának elkerülése érdekében a sérült kábelt mindig a gyártóval, a szervizzel vagy egy szakemberrel cseréltesse ki.

8. Tisztítás, karbantartás és tartalék alkatrészek rendelése

Minden tisztítási munkálat előtt húzza ki a hálózati dugót.

8.1 Tisztítás

- Tartsa a biztonsági berendezéseket, a szellőzőnyílásokat, valamint a motor burkolatát annyira por- és piszokmentesen, amennyire csak lehet. Törölje át a készülé-

ket egy tiszta textildarabbal, vagy használjon alacsony nyomású sűrítettlevegőt.

- Minden egyes használat után tisztítsa meg a készüléket.
- A tisztításhoz használjon szappanos vízzel enyhén megnedvesített rongyot. Ne használjon tisztító- és oldószereket, ezek ugyanis árthatnak a készülék műanyag burkolatának. Ügyeljen arra, hogy ne szivároгjon víz a készülék belsejébe. A beszivárgó víz megnöveli az elektromos áramütés veszélyét.
- A hűtőlevegő egy légszűrőn keresztül áramlik, így megakadályozza, hogy szennyeződések kerüljenek a motortérbe. Minden egyes használat után tisztítsa meg a légszűrőt. Nyomja le a nyelvet (24. ábra/B.), hajtsa le a borítást (24. ábra/A.), és vegye ki a szűrőt. Finoman ütögesse oda a légszűrőt egy tiszta felülethez, és távolítsa el róla a szennyeződések. A szűrő visszahelyezésekor ügyeljen arra, hogy mindkét orr (25. ábra/C.) illeszkedjen a készülékházon található, erre a célra kialakított vágatokba. Pattintsa vissza a helyére a burkolatot. Ügyeljen arra, hogy megfelelően záródjon a fedél, ellenkező esetben ugyanis nem lesz hatékony a szűrés.

8.2 Szénkefék

Túlzott szikraképződés esetén elektrotechnikai szakemberrel ellenőriztesse a szénkeféket.

Figyelem! A szénkeféket csak elektrotechnikai szakember cserélheti ki.

8.3 Karbantartás

- A sérült vagy kopott késhengert kizárólag szakember cserélheti ki (címet lásd a garanciajegyen)!
- Mindig húzza meg szorosan a rögzítőelemeket (csavarokat, anyákat stb.), ugyanis csak így dolgozhat biztonságosan a talajlazítóval.
- Száraz helyiségben tárolja a készüléket!
- A talajlazító hosszú élettartamának biztosítása érdekében rendszeresen tisztítsa és zsírozza meg a forgó alkatrészeket (a kerekeket és a tengelyeket).
- A talajlazító rendszeres ápolása nem csak tartósságot és jó teljesítményt szavatol, hanem segít a talajlazítási munkálatok gondos elvégzésében is.
- Végezzen általános ellenőrzést a talajlazítón a szezon végén, és távolítsa el a fűmaradványokat, szennyeződések. Mindig ellenőrizze a készüléket a fűnyírási szezon

kezdeté előtt! Ha bármilyen javítási munkát kell végezni a talajlazítón, kérjük, forduljon ügyfélszolgálatunkhoz!

Állítsa a fogantyút „P” pozícióba (15. ábra); így helytakarékosan tárolhatja a készüléket. Ahhoz, hogy így tárolhassa a készüléket, lazítsa meg kb. 3 fordulattal a gyorsrögzítő karokat, és állítsa a fogantyút az erre a célra kialakított, magasabb fokozatba. Ez a pozíció rendkívül helytakarékos tárolást tesz lehetővé: tolja be egyszerűen egy sarokba a készüléket (19. ábra).

Ha visszaállítja a fogantyút, húzza meg újra három fordulattal a gyorsrögzítő karokat.

8.4 A késhenger cseréje (lásd 20-23. ábrák)

Figyelem! A csere megkezdése előtt feltétlenül húzzon munkavédelmi kesztyűt!

Csak eredeti (gyári) késhengert használjon!

Kizárólag így garantálhatjuk a biztonságos és megfelelő működést.

Hajtsa ki mind a két belső kulcsnyílású csavart (20. ábra/A.). Emelje meg, majd húzza ki a hengert a nyíl irányába (21. ábra).

Ahogy a 23. ábrán lévő nyíl is mutatja, tolja az új hengert a négyszögletű befogóba (22. ábra/A.), majd ezt követően a tartóba (23. ábra).

Húzza meg a két belső kulcsnyílású csavart (20. ábra/A.) a henger rögzítéséhez.

Időnként zsírozza meg a négyszögletű befogót: így egyszerűbb lesz a henger cseréje.

Figyelem! Ha a késhengert nem megfelelően helyezi fel, akkor a külső kés (21. ábra/A.) megakadhat a készülékházban. Ha véletlenül mégis így helyezné fel, forgassa tovább a hengert egy fél fordulattal.

8.5 Tartalék alkatrészek rendelése

Tartalék alkatrészek rendelésekor a következő adatokat tüntesse fel:

- A készülék típusa
- A készülék cikkszáma (Cikksz.)
- A készülék azonosító száma (A.sz.)
- A szükséges tartalék alkatrész száma

Aktuális árak, információk: www.isc-gmbh.info

Tartalék késhenger cikkszáma: 9060043

Levegőztetőhenger cikkszáma: 9060044

9. Hulladékkezelés, újrahasznosítás

A készülék csomagolása a szállítás során előforduló esetleges sérülések ellen nyújt védelmet. A csomagolás anyaga nyersanyag, így az újra-felhasználható, újrahasznosítható. A készülék és annak tartozékai különböző anyagokból, pl. fémből és műanyagból készültek. Soha ne dobja a meghibásodott készüléket a háztartási hulladékba! Ártalmatlanítsa a készüléket környezetbarát módon: adja le egy erre a célra kialakított gyűjtőhelyen. A legközelebbi gyűjtőhellyel kapcsolatos információért, kérjük, forduljon a helyi önkormányzathoz.

10. Tárolás

A készüléket és annak tartozékait mindig sötét, száraz, fagytól védett, és gyermekektől elzárt helyen tárolja. Optimális tárolási hőmérséklet: +5 °C és +30 °C között. A készüléket a gyári csomagolásában tárolja.

11. Hibaelhárítás

Hibajelenség	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A motor nem indul	a) Nincs áram a dugaljban b) A kábel megsérült c) A kapcsoló és a dugalj megsérült/meghibásodott d) A motorhoz vagy a kondenzátorhoz csatlakoztatott kábelek lelazultak e) A készülékház eltömődött	a) Ellenőrizze a kábelt és a biztosítékot b) Ellenőrizze a kábelt c) Kérjük, forduljon ügyfélszolgálatunkhoz, és ellenőriztesse a készüléket d) Kérjük, forduljon ügyfélszolgálatunkhoz, és ellenőriztesse a készüléket e) Változtassa meg a munkamagasságot Tisztítsa meg a készülék alját, hogy a kés szabadon foroghasson
A motor teljesítménye csökken	a) Túl kemény a talaj b) A készülékház eltömődött c) A kés nagyon életlen	a) Változtassa meg a munkamagasságot b) Tisztítsa meg a készülékházat c) Cserélje ki a késhengert
Nem szép a megmunkált terület	a) A kés kopott b) Nem megfelelő a munkamagasság	a) Cserélje ki a késhengert b) Változtassa meg a munkamagasságot
A motor jár, a henger azonban nem forog	a) Elszakadt az ékszíj	a) Kérjük, forduljon ügyfélszolgálatunkhoz és ellenőriztesse a készüléket!

Figyelem! A motor védelme érdekében a készüléket hőkioldó kapcsolóval szerelték fel, amely túlterhelés esetén lekapcsol, majd egy rövid lehűlési periódust követően automatikusan visszakapcsol!



Szabályozás EU tagállamok részére

Soha ne dobja az elektromos készülékeket a háztartási hulladékba!

A 2012/19/EK használt elektromos és elektronikus készülékek európai irányelvének, és annak nemzeti jogalkotásba ültetése értelmében a használt elektromos készülékeket külön kell összegyűjteni, és környezetbarát módon kell újrahasznosítani.

Újrahasznosítási lehetőségek

Amennyiben az eszköz tulajdonosa lemond a termékről, gondoskodnia kell annak megfelelő újrahasznosításáról. Ezt megteheti a használt készülék újrahasznosítási központba történő leadásával. A központ a helyi és ipari hulladékgazdálkodásra vonatkozó előírásokkal összhangban újrahasznosítja a terméket. Ez nem vonatkozik a régi készülékekhez tartozó tartalék alkatrészekre, valamint elektromos alkatrész nélküli eszközökre.

A dokumentáció vagy a termékkel kapcsolatos anyagok utánnyomása vagy sokszorosítása kizárólag az ISC GmbH kifejezett beleegyezésével lehetséges.

Műszaki változtatások joga fenntartva!

Szervizeléssel kapcsolatos információk

Szervizpartnereink révén cégünk jelen van a garancianyilatkozatban felsorolt valamennyi országban. A partnerek listáját a garancianyilatkozatban tekintheti meg. Szervizpartnereink készséggel állnak rendelkezésre javítási munkálatokban, valamint tartalék- és kopóalkatrészek, illetve fogyóeszközök pótlásában.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy az alábbi alkatrészek kopása rendeltetésszerű és természetes, illetve azt is, hogy az alábbi fogyóeszközökre lehet majd szüksége.

Kategória	Példa
Kopóalkatrészek*	ékszír, késhenger
Fogyóeszközök*	
Hiányzó alkatrészek	

* Nem feltétlenül találhatóak meg a csomagolásban!

Ha hiányosságot vagy hibát tapasztal, kérjük, jelentse azt a www.isc-gmbh.info oldalon. Kérjük, hogy a lehető legpontosabban adja meg a hiba leírását, és válaszolja meg az alábbi kérdéseket:

- Dolgozott már a készülékkel, vagy már a kezdetektől fogva rossz volt?
- A hiba jelentkezése előtt feltűnt Önnek bármi, nem rendeltetésszerű (nem megfelelő működés, meghibásodás)?
- Mit gondol, mi a gond a készülékkel (mi a fő hibajelenség)? Kérjük, részletesen írja le a hibát.

Tisztelt Vásárlónk!

Szolgáltatásainkkal szeretnénk még többet nyújtani Önnek. Kérjük, látogasson el weboldalunkra, és tudjon meg többet termékeinkről, szolgáltatásainkról. A www.isc-gmbh.info oldalon keresztül egyszerűen és gyorsan intézheti ügyeit. Ha bármilyen kérdése vagy problémája van a termékkel kapcsolatban, kérjük, látogasson el weboldalunkra.

A teljesség igénye nélkül felsorolunk néhány művelet, amelynek lebonyolításában weboldalunk a segítségére lehet:

- Tartalék alkatrészeket rendelhet
- Érdeklődhet aktuális áraink felől
- Ellenőrizheti, hogy van-e készleten a tartalék alkatrészekből
- Megnézheti, hol vállaljuk a benzines gépek szervizelését
- Bejelentheti hibás készülékét
- Meghosszabbíthatja a garanciát (csak bizonyos készülékek esetén lehetséges)
- Nyomon követheti rendelését

Kérjük, látogasson el weboldalunkra! www.isc-gmbh.info

The graphic features a central globe with the ISC logo in the middle. Surrounding the globe are several service-related terms in Hungarian: 'Garancia érvényesítése' (Warranty claim), 'Termékinformációk' (Product information), 'Letöltések' (Downloads), 'Tartalék alkatrészek' (Spare parts), 'Javítás' (Repair), 'Tartozékok' (Accessories), and 'Szervizpartnerek' (Service partners). The text 'Egy hely, ahol mindent megtalál!' (One place where you can find everything!) is at the top left, and 'www.isc-gmbh.info' is prominently displayed below it. The ISC logo is in the top right corner. At the bottom, it says 'Nemzetközi Szervizközpont' (International Service Center) and 'www.isc-gmbh.info' again. A faint background image of a person's face is visible on the right side.

Tel.: 09951 / 95 920 00 • Fax: 09951/95 917 00
E-mail: info@einhell.de • Weboldal: www.isc-gmbh.info
iSC GmbH • Eschenstraße 6 • 94405 Landau/Isar (Németország)

D	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel	PL	deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
GB	explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product	BG	декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
F	déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article	LV	paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
I	dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo	LT	apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
NL	verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product	RO	declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
E	declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo	GR	δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
P	declara a seguinte conformidade, de acordo com as diretiva CE e normas para o artigo	HR	potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
DK	attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel	BIH	potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
S	förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln	RS	potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
FIN	vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset	RUS	следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
EE	tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele	UKR	проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
CZ	vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek	MK	ja izjavува следната сообразност согласно ЕУ-директивата и нормите за артикли
SLO	potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek	TR	Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
SK	vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok	N	erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
H	a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki	IS	Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

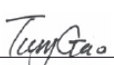
Elektromos talajlazító és gipszellőztető GE-SA 1640 (Einhell)

☐ 2014/29/EU	☒ 2006/42/EC
☐ 2005/32/EC_2009/125/EC	☐ Annex IV
☐ (EU)2015/1188	Notified Body:
☐ 2014/35/EU	Reg. No.:
☐ 2006/28/EC	☒ 2000/14/EC_2005/88/EC
☒ 2014/30/EU	☒ Annex V
☐ 2014/32/EU	☐ Annex VI
☐ 2014/53/EU	Noise: measured $L_{WA} = 96,37$ dB (A); guaranteed $L_{WA} = 98$ dB (A)
☐ 2014/68/EU	$P = 1,6$ kW; $L/D = 405$ cm
☐ (EU)2016/426	Notified Body:
☐ (EU)2016/425	☐ 2012/46/EU_(EU)2016/1628
☒ 2011/65/EU_(EU)2015/863	Emission No.:

Standard references: EN 60335-1:2012+A11+A13; EN 50636-2-92:2014; EN 62233:2008; EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013

Landau/Isar, den 23.03.2020


 Andreas Weichselgartner/General-Manager


 Gao/Product-Management

First CE: 13
 Art.-No.: 34.205.90 I.-No.: 11025
 Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR013316
 Documents registrar: Alexander Scheiff
 Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar